

DHW

Deutsch-Hellenische Wirtschaftsvereinigung Γερμανο-Ελληνικός Οικονομικός Σύνδεσμος

Gothaer Allee 2 * D – 50969 Köln
Tel.: +49 (0) 221 936 55 742 od. – 743
Fax: +49 (0) 221 936 55 749
e-mail: dhvw@aol.com

PRESSEMITTEILUNG ΔΕΛΤΙΟ ΤΥΠΟΥ PRESS RELEASE

ZUR SOFORTIGEN VERÖFFENTLICHUNG
ΓΙΑ ΑΜΕΣΗ ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΗ
FOR IMMEDIATE RELEASE

June 21, 2004

PM-Nr. 51/2004

DER IMMOBILIENMARKT IM MITTELPUNKT DEUTSCH-GRIECHISCHER ORGANISATIONEN IN DEUTSCHLAND

DHW und DHSG unterschreiben Kooperationsvereinbarung zur Förderung und zum Schutz von Immobilien-Investitionen in Griechenland

Köln, 21 Juni 2004. Der Präsident der Deutsch-Hellenischen Wirtschaftsvereinigung (DHW), Jannis Bourlos-May, und der Vorsitzende der Deutschen und Hellenischen Schutzgemeinschaft für Auslandsgrundbesitz (DHSG), Dimitrios Th. Kouros, haben mit ihrer Unterschrift eine Kooperation zur Förderung und zum Schutz von Investitionen im Bereich Immobilien in Griechenland besiegelt. Gleichzeitig sollen sowohl ausländische als auch Auslandsgriechen über die Situation des Immobilienmarktes in Griechenland fachmännisch und seriös informiert werden.

Nach Spanien, Portugal, Frankreich, Österreich und Italien, erscheint Griechenland als immer attraktiveres Land für einen Urlaubs- oder Alterswohnsitz deutscher Investoren. Einer Umfrage des Meinungsforschungsinstituts EMNID zufolge, träumen 71% der Deutschen davon, Urlaub im eigenen Ferienhaus zu machen. Besonders Menschen unter 30 Jahren wünschen sich ein Eigentum mit Sonne, Sand und Meer.

Beim Kauf einer Immobilie gelten zahlreiche länderspezifische Besonderheiten und dies ist in Griechenland ziemlich ausgeprägt. Besitzverhältnisse, die Freiheit von finanziellen Belastungen, das Vorliegen einer Baugenehmigung, u.v.m. müssen gründlich geprüft werden. Gut informiert und beraten sein bedeutet Stärke, Sicherheit und Unabhängigkeit gegenüber Verkäufern und Vermittlern. Dies alles will die DHSG, die letztes Jahr in Düsseldorf gegründet wurde, in Deutschland angehen und baut hier auf die logistische Unterstützung der DHW. Die DHSG will

Kaufinteressenten, Käufer und Eigentümer von Immobilien in Griechenland im Sinne des Anleger- und Verbraucherschutzes informieren und beraten. Sie will positiven Einfluss auf die Gesetzgebung und auf die Verwaltung nehmen und die Interessen ihrer Mitglieder gegenüber von Behörden und Regierungen wahrnehmen.

Die DHSG ist Mitglied im Gesamtverband der griechischen Grundeigentümer POMIDA und wird sehr bald eine Zusammenarbeit mit der deutschen „Haus und Grund“ starten.

Die Kooperation mit der DHW zielt auf ein koordiniertes Vorgehen beider Organisationen bei der Information und Aufklärung über den Immobilienmarkt Griechenlands in Deutschland.

Für mehr Informationen über die Deutsche & Hellenische Schutzgemeinschaft für Auslandsgrundbesitz wenden Sie sich bitte an:

Deutsch & Hellenische Schutzgemeinschaft für Auslandsgrundbesitz e.V.

Graf-Adolf-Platz 12, 40213 Düsseldorf, Tel. +49 211 310 6240, Fax +49 211 310 6241, info@dhsge-ev.de, <http://www.dhsge-ev.de>

Η ΑΓΟΡΑ ΑΚΙΝΗΤΩΝ ΣΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ ΣΤΟ ΕΠΙΚΕΝΤΡΟ ΔΡΑΣΗΣ ΗΓΕΤΙΚΩΝ ΟΜΟΓΕΝΕΙΑΚΩΝ ΟΡΓΑΝΩΣΕΩΝ ΤΗΣ ΓΕΡΜΑΝΙΑΣ

Σύμφωνο συνεργασίας DHW και DHSG για την προστασία, προώθηση και ενημέρωση ξένων επενδυτών σε ακίνητη περιουσία στην Ελλάδα

Κολωνία, 21 Ιουνίου 2004. Ο Πρόεδρος του Γερμανοελληνικού Οικονομικού Συνδέσμου (DHW), Γιάννης Μπούρλος-Μάου, και ο Πρόεδρος της Γερμανοελληνικής Ένωσης Προστασίας Ιδιοκτητών Ακινήτων (DHSG), Δημήτριος Θ. Κούρος, επικύρωσαν με την υπογραφή τους πρωτόκολλο συνεργασίας για την προστασία, προώθηση και ενημέρωση ομογενών και ξένων επενδυτών σε ακίνητα στην Ελλάδα, έναν από τους οικονομικούς τομείς της Ελλάδας που παρουσιάζουν ιδιαίτερο επενδυτικό και αναπτυξιακό ενδιαφέρον τον τελευταίο καιρό. Ένας επενδυτικός τομέας, στον οποίο δείχνουν προτίμηση και οι ομογενείς. Η απελευθέρωση των μισθώσεων έκανε ακόμα πιο ελκυστικές τις επενδύσεις εκεί. Επίσης θα πρέπει οι ομογενείς να προσέξουν να μην χάσουν τις προθεσμίες δήλωσης στα κτηματολόγια. Ο Πρόεδρος δε της Γερμανοελληνικής Ένωσης Προστασίας Ακινήτων κ. Κούρος βλέπει αισιόδοξα την ανάπτυξη στο πεδίο αυτό και μετά την Ολυμπιάδα.

«Μετά τον κορεσμό της Ισπανίας και εν μέρει της Πορτογαλίας, της Γαλλίας και της Ιταλίας, η Ελλάδα εμφανίζεται στην γερμανική αγορά σαν ένα από τα ποιο αξιοποιήσιμα κράτη της Νοτιοανατολικής Ευρώπης για την αγορά ακινήτων. Όλο και περισσότεροι Γερμανοί αποφασίζουν να επενδύσουν σε ακίνητη περιουσία στην Ελλάδα» τόνίζει ο κ. Κούρος. Μια χώρα όμως που λόγω της γεωγραφικής της θέσης (ιδιαίτερο καθεστώς των παραμεθωρίων περιοχών και των νησιών) ή της ξεπερασμένης νομικής κατοχύρωσης της ακίνητης περιουσίας στα υποθηκοφυλάκια και όχι σε ενιαίο κτηματολόγιο, θεωρείται ακόμη και τώρα πολύ προβληματική. Για την εξυπηρέτηση των επενδυτών και την καλλίτερη πληροφόρηση της γερμανικής αγοράς ιδρύθηκε στο Ντύσελντορφ της Γερμανίας η Γερμανοελληνική Ένωση Προστασίας Ιδιοκτητών Ακινήτων (DHSG), η οποία ήδη συνεργάζεται στενά με την ΠΟΜΙΔΑ, την Πανελλήνια Ομοσπονδία Ιδιοκτητών Ακινήτων και πολύ σύντομα θα

ανακοινώσει και την συνεργασία της με την Κεντρική Ένωση Ιδιοκτητών Ακινήτων Γερμανίας (Haus und Grund).

Το πρωτόκολλο συνεργασίας αποσκοπεί στην συντονισμένη προσπάθεια των δύο οργανώσεων προς επίτευξη των παραπάνω στόχων.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τους σκοπούς και στόχους της Γερμανοελληνικής Ένωσης Προστασίας Ιδιοκτητών Ακινήτων (DHSG) επικοινωνήστε με:

Deutsche und Hellenische Schutzgemeinschaft für Auslandsgrundbesitz e.V.
Graf-Adolf-Platz 12, 40213 Düsseldorf, Tel. +49 211 310 6240, Fax +49 211 310 6241, info@dshg-ev.de, <http://www.dhsg-ev.de>

Για περισσότερες πληροφορίες απευθυνθείτε στον επί θεμάτων τύπου και δημοσίων σχέσεων αρμόδιο Αντιπρόεδρο του DHW, Φαίδωνα Κοτσαμπόπουλο, τηλ. +49 (221) 936 55 742 ή info@codjambopoulos.de ή dhvw@aol.com . Γενικές πληροφορίες για τον Σύνδεσμό μας θα βρείτε στο διαδίκτυο στην διεύθυνση <http://www.dhvw.de> .

For additional information regarding this issue or the activities of the DHW, please contact the Vice President for Press & Public Relations, Phedon Codjambopoulos, +49 (0) 221 936 55 742 or info@codjambopoulos.de or dhvw@aol.com . For general information on DHW, see our Web site at <http://www.dhvw.de> .